

行藥濟良

LAUNG CHAI CO.

432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B. C. Canada

堂春萬

特再優待一月買者從速
優待時間限至六月四日
截止逾期恕不奉送

逢痛必止 逢風必驅
驅風萬靈油
四時感冒 藥到病除

一送二買



FAYE B. LEUNG

A. B. JACOBSON LTD.

2193 KINGSWAY

VANCOUVER, B. C.

辦事處 DE. 5116

住家 EL. 9397

保障個人的生活
維持家庭的幸福
請購買人壽燕梳

帝國人壽保險公司代理梁春廣
DEAN LEUNG
The Imperial Life Assurance Co.
MU1-3335
住宅: 457 E. 63 Ave. EL. 9597

本埠有全新政府貸款所建之獨立屋兩間，每間月租七十七元，先交三千八百元，全價由一萬五千五百元起，一萬六千五百元起，由閣下選擇顏色。
平屋一間
位於二街近交通學校及商店睡房三個，先交一千元，月租八十五元，取價八千五百元。
梁慧超謹啓

新式平房一間，近唐人街車房兩個，租三百零五元，取價二萬五千元，先交一萬五千元，月租一百五十元，月租四百元，取價三萬五千五百元，先交一萬二千五百元。
N. H. A. HOMES

行發貨雜生萬廣

236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新辦到
唐山淨糯米
大塊粽葉
生晒明蝦片
靚粟肉干
大紅灰蛋
園口新菜種

司公材藥貨雜發元

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

「新」「嘢」！
嫩毛瓜
鮮苦瓜
嫩豆仔
老冬瓜
本土鮮時菜
應時出世 隨時供應

雲埠失業人數漸少
雲訊：雲埠失業保險委員會，昨日報告，現在雲埠失業人數，有四萬多名，至四月十日統計，失業人數有四萬零九百四十三名，其中男性有三萬一千六百五十六名，比今年一月份統計之四萬四千四百五十三名，減少了三千五百八十九名。最近登記失業者，比上星期減少二百八十一名云。

卑詩省內囚犯人數
雲訊：據報告稱，一九五七年卑詩省之囚犯，共有一萬四千名，所需費用，達三百五十萬元。
據卑詩省刑務廳副主任史密司稱：為父母者犯法，使兒童受辱，實是極現象云。

物價高乃主婦之過
雲訊：雲埠市政府女市參事史夫夫人，昨指雲埠之食物，致使物價高漲。當本地之產品上市時，主婦多不理會，廣之不顧，而反買外國運來之各種產品。
據她說：物價高漲，乃主婦自己所致之錯誤也。

賣馬肉生意甚暢旺
雲訊：購買馬肉者，在今年至現在止，比去年增加一倍，其理由為牛肉價錢增高。
據一間零售市定街東之馬肉商稱：每星期平時賣出一千五百磅，現增多至每星期三千磅，牛肉價錢，於月前增加云。

林亞板汝舉行巡遊
洪門健兒參加助慶
該日下午，舉行「五月皇后」加冕，榮膺寶座之雲妮絲小姐，由去年「五月后」奇英小姐主持加冕禮。
美國華盛頓州西雅圖、依花菊等埠音樂隊，抵埠助慶，參加遊行，中國洪門民治團體健兒，舞獅助慶。

慶祝百年紀念
BC 1858-1958
慶祝百年紀念
詩念紀年百
慶祝百年紀念
詩念紀年百

行易貿橋利 華高雲
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

本號常備大量
名師咸蛋
糖心皮蛋
南洋花生
廉特價發批

花旗糯米 廣州蛋麵
大塊竹葉 長枝河粉
天津紅豆 珠江蠔油
明蝦片干 去頭冰蝦
梅蘭香茶 鮮肥鰻魚
各江海味藥材雜貨俱全

Kwong Duck Lung & Linwood Co. Ltd.
106 E. Hastings St. Phone. MU. 1-7825
Vancouver, B. C.

廣德隆聯活有限公司
專門接造：
男女趨時工衣
兼營：
男女四季服裝
代理名廠：
床褥傢私用具

加拿大雲高華埠
喜市定街東一零六號
電話 MU. 1-781-15

介紹新到書報畫刊
第一期銀河畫報二毛五，名醫陳存仁著，津津有味，每集五毛，共三集特價一元二毛。
年報新傳，呂四娘新傳，天馬集，每集九毛，流金溢彩，心魔，每二元。
春風集，押不盧花，漁網，每二元。
廣東點心，避開的茉莉，雙線，人隔萬重山，盲戀，每七毛五。
兩顆心，育嬰寶鑑，每五毛，文壇，良友，每四毛。
南國，國際，藍皮，東西，每三毛。
家庭生活，人生漫談，東風，影風，每二毛五。
人間世，今日世界，論語，春秋，福幼，每二毛。
小說叢書五本一，小叢書六本一元，八冊卅年，每集四毛。
第一集至第九集共三元，人生，祖國，每毛半，自由人五仙，真欄八仙，太平洋週報一毛。
加國不另加郵費，郵票十足通用。

增羣益書店
電話 MU. 四六六三七
J. O. YICK
374 Powell St.
Vancouver 4, B. C.

司公華強 KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, B. C.
西三一號 哥林比亞街 電話 MU. 4-8821

經售及修理名廠傳機具，收音機，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

人民書店
PEOPLE'S BOOK STORE
219 Dunlavy Ave. Vancouver 4, B. C.

新到大批：人民唱片每張一元二五，新中國出版81型「幸福」牌水筆每支六元，國產教壇口琴特價每只四元二五，「人民畫報」第四期已大批運到，歡迎長期訂閱，零售每期三角，訂閱全年三元三角六分，外埠每期另加郵費五仙，批發七折，「廣東畫報」不日大批運到，書籍唱片目錄函索即寄。

QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4, B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

均安號遷舖啟事
逕啟者：現遷緬街四二八號
新址繼續辦理輪船火車飛機
客務僑胞委託一本以往精神
竭誠服務

新點參陣
全加光榮
牛肉燒賣
豬肉燒賣
鐵定每天上午十時至下午三時應客
各式五羊美點
全日供應候教

雲埠秘書餐館
B. C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE MU. 3823

往香港 結月 婚度 上船 總統 在 融融也樂 上海遊優

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
大拿加駐 Quon On Co. Ltd. General Agent
438 Main Street
號安均理代總 Vancouver, B. C.

總統輪船最近改建的經濟旅行位全
部裝置冷暖調節管擴充客廳添設
娛樂廳曝曬日台酒吧間晚間放映新
影片或開舞會配合樂隊奏曲助慶
備用華裔男女船員供應中西佳饌
從搭客盡量享受賓至如歸之樂

船統總運爾威 船統總運爾威
宋呂小須橫山香檀經途香港往開山金首由期星三每
價 票
港香至省或山金首由
元百四至元十四百三由
車 免 磅 五 可 每
行 費 十 帶 客
奉 必 直 商 或 各 請 欲
答 樂 接 或 代 務 就 知
也 為 洽 照 理 行 詳 近
為 詢 址 面 社 向 細



假如芳姐結婚

芳姐結婚的傳聞，近日傳說頗盛，但芳姐前幾天曾向人表示最近一兩年內不結婚，則退而後求自無必要。可是芳姐迷和親友都關心芳姐的婚事。大家都在想，假如芳姐總有一天要嫁與誰呢？這真真看呂永先生的敘述。

(一)

芳姐(即梁芳)傳說她的對象當然是個有名的西醫生，現任香港某醫院的外科主任，他生就一副風度，一說堂堂，關於他和她的結婚，並沒有月老或媒婆牽紅線，而是彼此靈犀相通，互相發生好感，最初，芳姐的母親(芳媽)患病，得某君診治，其病即癒，後至芳姐家探望，他和他相識起來，繼而，芳姐的恩公(吳少廉)亦因患病，芳姐又請某君到其家私為吳少廉診病，吳少廉夫婦居於芳姐家裏三樓，果然藥到回春，由此，芳姐對某君的印象更深了。

男女間的姻緣，每每是在很微妙的環境中造成的，芳姐與某君的愛慕究竟在何時培植起來呢？說來又很巧妙，一夕，芳姐獨自駕車出街(平時芳姐總是獨自駕車到某地，在此不期而遇之下，彼此道別沒有工作，遂雙雙驅車到一家高貴的歌廳聽音樂，在柔和的燈光和醉人的音樂旋律中，他和她就款款起舞。

據說：芳姐在藝術界十多年來從未與陌生男子或朋友到夜總會跳舞過，這回，真是破天荒的創舉吧！

自此一夜，彼此的友誼道路，就縮短了不知若干里了，繼而，就常常發現他和她的倩影在酒樓，夜總會，風景優美的地方……並肩攜手，指月盟心。

這對愛人的佳期，是在何時何日舉行？相信是廣大迷們所渴盼的一件大事，據內容消息透露：目前還未決定，這當由她與商議妥當後，才能公佈的哩。

芳姐結婚後，可能決定結束藝術生活，專心做個賢妻良母，她計劃現已擬定如次：

首先結束她所一手經營的影業公司，從此不拍電影，不代理名埠的電影版權，同時她所組織的「新麗陽劇團」

不會飛的雀鳥——鴉

鴉——這個名字真使人覺得陌生，原來它是世界上最奇怪的鳥類，一種不會飛的雀鳥。本來，鴉也是一種不會飛的鳥類，然而，牠們是經過人類畜養，逐漸的退化，失去了牠會飛的本能而已。在許久以前，牠們仍是會飛的，但，牠們就不會飛了。

鴉的樣子也十分怪，整個看來，像一個毛茸茸的東西。更奇特的是牠有一隻成長的鴉，約有五磅重，身高一呎，牠的腿腳的羽很大，約等於牠體重四分之一，蛋長五吋，闊約三吋，重一磅左右。故此，牠們每次產卵一枚而已。約需七十至八十天才能孵出幼鴉。雌雄鴉的責任分得很清楚，雌性負責產卵，雄性是負責孵卵的。牠們兩兩的，因為牠們在七八天不離地孵卵，最快也要七天才吃東西，因為牠們雙足太軟，不能企立。說到鴉的壽命，却是長得很，平均都有二十五年，牠們的食物不過是泥土中的蚯蚓之類。牠們的視力很差，祇能看見眼前一尺內的東西，但嗅覺和聽覺却非常靈敏呢！

拾頭看雲狀 可以知雨晴

今日的科學家，能看見天上的雲的形狀和分佈情形，便可以測出天氣變化。看天上的雲，應戴上黑眼鏡，不但對眼力不損，且可清楚雲的形態。雲在兩極很低，不過五里，在溫帶則高七里半，在赤道則高達十里，又冬天的雲，比夏天的來得低，原因是暖氣上升，冷氣下降。

雲的種類，可分三大類，一為卷雲，一為積雲，一為層雲。卷雲是一卷一卷的，積雲是一朵一朵的，層雲是一層一層的。夏天如積雲聚成上昇，則是風和日麗之兆，如聚成雲化大而下降，却是快將下雨，出門應帶雨傘了，卷雲長而形，橫空下壓，就是雨兆，層雲低降，也會有雨。

我們說話時聲音穿洞，望遠景似乎近了很多，又是雨兆。

早上有露水，此日天晴，早上乾燥，花草一點露水也沒有，此日天雨，日落天紅，翌日天晴，日落天灰，翌日天雨，日落天黃，翌日天風。

夏天的雲，如隨風向西南而南，則天氣頗好，反方向時，則天雨了。

冬天，雲隨風向西南而北，則天晴，反方向則天雨！

(譯自通俗機械月刊)

名士杭世駿奉旨收買爛銅鐵

奉旨收買爛銅鐵，別字大宗，少負錢財才子杭世駿，別字大宗，少負異才，於書無所不讀，著書數十種，皆為經世之學，乾隆元年，召開博學鴻詞科，授翰林院檢討，官之御史，以生性傲直，觸怒皇帝，險死還生，回鄉開收買爛銅鐵，生活不能自給，後時來運到，做到奉旨收買爛銅鐵，反務粗野，以一個才子不用其才，改行收買爛銅鐵，亦奇聞也。杭世駿如仇，當面責人過，同僚至怕相至怕立貴。乾隆中葉，皇帝一時高興，特欲得一通達治世及直言之士為諫官，使規已過朝中大臣耳杭世駿之聲名，遂共保薦之，即得授為御史。乾隆皇為一

西印度門象 最險係門完

西印度的巴羅達市，流行門象，年中有慶會，少不丁這個節目的。雖然在烈日之下，氣溫達百度，仍有數千人圍觀，這下很大的賭注。

事前，先準備兩頭象，牠們每一頭重兩噸，在廣場中肉搏，的確是驚心動魄的！

不過，印政府規定不准流血，故當事不能讓兩象決死，一見一象倒地，立即設法引開勝利者，引開一頭瘋狂的象，實為危險之舉，但不引開，敗者必被勝者力踏而死！引勝象的工作，由騎兵進行，他們飛馳而前，用皮鞭打勝象，這頭怒火衝天的東西，不甘被打，必向騎兵狂追，幸馬快過象，但仍存危險，又由第三個騎兵引牠，直至此勝象力竭不動才止，則敗象由兒童牽走！

戊戌年春解職歸田 深荷遠近文友暨舊同事諸君詩酒贈別 懇懇有加謹賦俚句 用酬雅愛

投老歸來事耕 朋儕厚待行程 新詞妙語澄心 美酒高談溢勝城 兩袖清風尚樂道 百年塵世幾留名 浮生榮任芳時近 好趁韶華共共庚

蔣安題

紐約廖慰民 自良駒屬題

滿仙合是前身伴。叶夢莖生管。裁紅剪翠手中春。落得奚囊一卷盡吟魂。心花噴墨珠排字。中有山河淚。酒醒何處月孤明(用句)。共此茫茫去國鄉情。(調虞美人)

黃寬達

朋友，前進吧！

美利傾血 淚

心裏的期待，雖然那末遙遠，躬耕自勤，莫再遙圖徘徊，一年之許在於春，發奮向前，追求你的期待。

人笑我呆，志不呆，人罵我懶，心不懶，笑罵由人我不睬，埋頭苦幹，期待將來。

麥嘉士的牛奶麵包 新鮮美味 衛生開胃

MEGGS Milk Loaf

華區中心地點 吉舖位招租

本舖位於打打街一〇一號。(即舊日昇公司舖位)內外全部。裝飾時代化。如欲者請到本舖。與商議安妥洽商。

土產集團

改換新電話 MU 1-2388 MU 1-2389 FOO HUNG CO. LTD. 129 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

美盛金舖 十足金業首飾各款大小鐘錶 各款眼鏡 修理鐘錶 司理 鄧志強 經理 謝瑞麟

441 Columbia Ave. MU-2201 Vancouver, B.C.

OWL DRUG CO 舖材藥路澳

聘有華人店員在喜市定 藥舖街服務支店在喜市 定街夾亞利街

6 11 Victoria Canada 參元七毛五 六合一維他命補丸 R & G French Soap 三件沽壹元五毛 法國香皂

永隆雜貨公司 Wing Lung Co. 142 E. Pender St. Phone MU1-1734 VANCOUVER, B. C.

新辦到大帮 去頭 明蝦 臘腸 瓜菜登市 兼精製

天生堂 HING SANG HONG 377 Powell St. 電話 MU 1-4476 Vancouver, B. C. Canada

育器與奮丸 一打八元五角 贈送參茸茶半打 兩打十五元 贈送羊膠丸一打

人生疾病，最慘者，發育不全，隨處不與，眼人眼已，有婦無緣，有苦自知，有口難言，如欲補救，行藥及時，吞丸一服，育器與奮，力能終符，如生細細，連服兩打，發育驚人，從此交際，動輒不夜天，如若不然，原亦退回，決不食言。

羊膠丸 一打五元 三打拾元 發育機器 每架拾五元

育器丸 一打五元 一打五元 發育機器 每架拾五元

花柳丸 一打五元 一打五元 發育機器 每架拾五元

消腫丸 一打五元 一打五元 發育機器 每架拾五元

壯氣丸 一打五元 一打五元 發育機器 每架拾五元

萬應丹 一打五元 一打五元 發育機器 每架拾五元

新重慶酒家 雲城頂瓜瓜 廚師易牙 隨時可應駕 大謙兼小酌 請來幫襯吓 男女僑胞呀

178 East Pender St. Vancouver 4, B.C. MU3-1734

PITMAN OPTICAL LTD. 734 Granville St. Vancouver Block MU 5-0928 MU3-2948

Heatley Trading Co. Ltd. 71 East Pender St. Vancouver, B. C. Phone MU5-5783

各種香煙 糖糖發行 大小光顧 一律歡迎 地址在金利源與記右隣

Hop Yick Co. 164 Pender St. E. Vancouver, B.C. PHONE MU1-6527

家鄉風味 五香燒臘 臘腸發行 上選鮮肉 祖國什貨 合時水貨 瓜菜罐頭

MY BANK 10 MILLION GUARANTEED

BANK OF MONTREAL

滿地可銀行代理存款 低廉穩當法 滿地可銀行代理存款 去國外匯票及低廉 香港南洋新金山法 若欲飲用空美 或航空匯票去上列 諸地及郵匯電匯及 其他各國快捷及廉 價

請來最近支行司理 洽商他種最穩當及 低廉之匯法定必為 當法樂意服務

育器與奮丸 一打八元五角 贈送參茸茶半打 兩打十五元 贈送羊膠丸一打

新重慶酒家 雲城頂瓜瓜 廚師易牙 隨時可應駕 大謙兼小酌 請來幫襯吓 男女僑胞呀

PITMAN OPTICAL LTD. 734 Granville St. Vancouver Block MU 5-0928 MU3-2948

Heatley Trading Co. Ltd. 71 East Pender St. Vancouver, B. C. Phone MU5-5783

各種香煙 糖糖發行 大小光顧 一律歡迎 地址在金利源與記右隣

Hop Yick Co. 164 Pender St. E. Vancouver, B.C. PHONE MU1-6527

家鄉風味 五香燒臘 臘腸發行 上選鮮肉 祖國什貨 合時水貨 瓜菜罐頭

MY BANK 10 MILLION GUARANTEED

BANK OF MONTREAL

滿地可銀行代理存款 低廉穩當法 滿地可銀行代理存款 去國外匯票及低廉 香港南洋新金山法 若欲飲用空美 或航空匯票去上列 諸地及郵匯電匯及 其他各國快捷及廉 價

請來最近支行司理 洽商他種最穩當及 低廉之匯法定必為 當法樂意服務

育器與奮丸 一打八元五角 贈送參茸茶半打 兩打十五元 贈送羊膠丸一打



458 Hastings St. E. MU 4-0821 Vancouver, B.C.

明達 承接木工油漆 專做時代化美觀修飾修飾

水龍煤氣修裝 Kaler Plumbing & Heating 408 Jackson Ave. MU4-0632

MODERNIZE TAILORS W. PENDER & CARRALL



趨時裁縫店 布色最多 款式最新 工作最好 價錢最平

MU4-2927 曉明 H.A. 52671

保稅裝修煤氣暖氣水龍 Hugo C. Ore & Co. Ltd. 229 Powell St.

司公頓伊專雪

T. EATON CO. LIMITED BRITISH COLUMBIA CANADA VANCOUVER

君在伊頓百貨公司交易 值得伊頓之著名担保貨 物包令滿意 否則原銀奉 回所滿意者 即其價錢貨 務等是也與 伊頓交易最 得君的信任

著名男靴 貨色豐富 價錢克己 Cornett Bros 23 E. HASTINGS

吳氏花舖 精造花球花園 441 E. Hastings St. MU4-9916

吳氏花舖 精造花球花園 778 McMillan Ave. Winnipeg, Man

吳氏花舖 精造花球花園 441 E. Hastings St. MU4-9916

周代英寓內開設長春商業公司 Chang Chun & Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B.C. Canada

聯合鐵行 UNITED HARDWARE CO. 550 MAIN ST. Vancouver 4, B.C. Phone MU1-6513

The Royal Bank of Canada 本行接駁香港匯單 均能轉駁 妥當 價格 相宜 歡迎 華友貯蓄

B.C. COLLATERAL 當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

毛鷄藥酒 男女聖藥 請潘人和馳名 廿四安士每樽三元二角

雲埠洪門體育會 招生通告 本會依照例。一年一度。招收新生。

園桃 HO INN CHOP SUEY 79 Pender St. East Vancouver, B.C.

明和行鐵行 Ming Wo Hardware Co. 23 PENDER ST. EAST Vancouver 4, B.C. 電話 MU5-8735

中國洪門民治黨 駐聖京支部職員表 正主席 李坤偉 副 譚浩學

吳國華辦事處 餐館一間在暢旺街道離華區不遠有座位四十二個每日生意約百一二十元

Harry James Agencies Ltd. INSURANCE & REAL ESTATE 212 KEEFER ST MU4-1377

奇異藥水 功用 惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 皮膚瘙癢

WESTERN PAINT CO. MU. 1-2154



歡迎商量裝飾問題... 油漆及磁油... 精緻脫花紙...

本報之「詩詞彙刊」啟事... 欄文友。其有登載寓址者。經已送贈...

The Bank Of Nova Scotia Est. 1832.

歡迎大小貯蓄... 保險箱等租賃... 安全貯蓄戶口...

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD. 電話 MU 1-2478

凍鮮水魚... 蓮子蓉... 玫瑰蓮蓉...

雲坤信有限公司 Kuo Seun Importers Co. Ltd. 電話 MU 1-6023

新到... 鑲瓷面盆... 中山笠帽... 金錢牌暖壺...

卑詩電話公司 擬增收電話費... 雲訊：如卑詩電話公司呈請增費...

馬氏總公所 紀念盛典... 雲訊：本埠旅北美馬氏總公所...

雲坤機場 建新跑道... 雲訊：雲坤以應射擊時代...

華人協和教會 婦女會近訊... 雲訊：本埠華人協和教會婦女會...

潛艦窺視海岸 相信是為事實... 雲訊：加拿大海軍星期六...

雲坤改區 拆屋近訊... 雲訊：昨市議會會議決假深南工業區...

假期卑詩省內 有十八人斃命... 雲訊：在女皇誕假期中...

加中緬省 發生旱災... 雲訊：廿一日加拿大電...

雲坤改區 拆屋近訊... 雲訊：昨市議會會議決假深南工業區...

雲坤改區 拆屋近訊... 雲訊：昨市議會會議決假深南工業區...

緬大藥房 MAIN DRUG LTD. 434 Main St. Vancouver, B.C.

MAY ENG Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd. 2626 Granville St. Vancouver, 9.

Sunrise 日昇 FINANCE CO. LTD. INVESTMENTS LTD. REALTY LTD.

借貸款部 投資部 實業部 燕梳部

簡氏傢私電器有限公司... 是週傢私電器大平賣

MAY KAN CHINA AGENCIES 256 EAST PENDER

W. S. KAN KER & KER LTD 811 F. Pender

國泰 Cathay Studio 藝術攝影院